

# Gebrauchsanweisung Transaroll Silverboards

DE





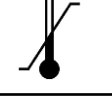







## Patiententransferhilfen in verschiedenen Ausführungen



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

### Symbollegende

	Umlagerung Bett zu Bett		max. Gewichts- belastung		Gebrauchsanweisung beachten
	Warnung		Hersteller		Konformitätszeichen
	Temperatur- begrenzung		Vor Sonnenlicht fernhalten		Kennzeichnung Medical Device
	Artikelnummer		Chargen-Nr./Lot-Nr.		Die Überbrückung freier Transferebenen darf nicht mehr als 15 cm betragen
	Trocken Aufbewahren		Rutschgefahr		Latexfrei

## 1. Technische Daten

REF	Artikelbezeichnung / Varianten	Abmessung	UDI-DI
4500028	Transaroll Silverboard Mini, faltbar	95 x 50 cm	(01)04050856034557(11)xx(10)xx
4500029	Transaroll Silverboard Mini, nicht faltbar	95 x 50 cm	(01)04050856034373(11)xx(10)xx
4500030	Transaroll Silverboard Standard, faltbar	180 x 50 cm	(01)04050856034366(11)xx(10)xx
4500033	Transaroll Silverboard Special, faltbar	150 x 60 cm	(01)04050856043900(11)xx(10)xx
4500034	Transaroll Silverboard Special, nicht faltbar	150 x 60 cm	(01)04050856043924(11)xx(10)xx

	Material	Farbe	Eigenschaft	Roll-/ Zugbelastung	Roll-/ Zugbelastung
Transaroll Silverboard	Polyethylen, latexfrei	schwarz	röntgenfähig	200 kg	max. 300 kg* in Verbindung mit der Einweg- Gleitfolie
Bezug	PES-Gewebe mit PVC- Beschichtung	silber			
Unterbezug	PES-Gewebe mit Silikon- beschichtung	blau			

\* Bitte sprechen Sie im Bedarfsfall mit dem zuständigen Medizinprodukteberater

### 1.1 Lagerung und Transport

Lagertemperatur: 10° bis 30°

Lagerbedingungen: trocken, vor Nässe und direkter Sonne schützen

Luftfeuchtigkeit: keine Angabe

### 1.2 Zubehör

Artikel-Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Material	Farbe	UDI-DI
4400200	Einweg-Gleitfolie am Stück, individuell zuschneidbar	60 cm x 100 m	Polyethylen (LDPE)	grün	(01)4250355360601 (11)xx
4400203	Einweg-Gleitfolie am Stück, incl. Messer z. Abtrennen	60 cm x 100 m	Polyethylen (LDPE)	grün	(01)4250355360656 (11)xx
4400204	Einweg-Gleitfolie auf der Rolle zu 60 Stück	53 cm x 180 cm	Polyethylen (LDPE)	grün	(01)4250355394729 (11)xx

Artikel-Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Material	Farbe
4500120	Einweg Schutzfolie Standard Karton à. 50 Stück (gefaltet) nicht antistatisch	60 cm x 195 cm	Polyethylen (LDPE)	Transparent
4500125N	Einweg Schutzfolie Standard 100 St. per Rolle, perforiert antistatisch	56 cm x 195 cm	Polyethylen (LDPE)	transparent
4500126	Einweg Schutzfolie 150 St. per Rolle, Perforiert, antistatisch	54 cm x 100 cm	Polyethylen (LDPE)	transparent
4500417	Organizer für Rollboards Board-Aufbewahrung und Abroller für Einweg Gleit- oder schutzfolie in einem	70,5 cm x 119 cm x 17 cm	Polyester- Gewebe. beschichtet	Silber

---

## 2. Indikation / Einsatzbereiche / Zweckbestimmung

---

Eine Indikation kann aufgrund der verschiedenen Einsatzmöglichkeiten an keinem spezifischen Krankheitsbild festgemacht werden. Das Transaroll Silverboard ist für alle Anwendungen an Menschen mit Unterstützungsbedarf beim seitlichen Transfer geeignet.

Beim Aneinanderstellen von zwei Liegeflächen (z.B. Pflegebett – Pflegebett, Pflegebett – Duschwagen, Pflegebett – OP-Tisch, Krankentrage – Untersuchungstisch) entstehen Zwischenräume, welche mit Hilfe des Silverboards überbrückt werden können.

Das Transaroll Silverboard eignet sich zum schonenden, schmerzfreien und reibungsarmen seitlichen Transfer in der Bewegung eingeschränkter Personen.

---

## 3. Wiedereinsatz

---

Die Transaroll Silverboards sind zum Wiedereinsatz vorgesehen. Es handelt sich nicht um ein Einwegprodukt.

Verwendetes Zubehör wie z.B. Gleit- oder Schutzfolie sind Einwegprodukte und dürfen nicht wiederaufbereitet werden, da dies zu Materialschäden führen und somit zu Gesundheitsschäden beim Patienten führen kann.

Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Grundkörpers durch.

---

## 4. Kontraindikationen / Anwendungsrisiken

---

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Die Anwender müssen geschult werden. Falls die Anwender nicht mit dem richtigen Umgang des Transaroll Silverboards geschult oder vertraut sind, kann das Board falsch gehoben bzw. geschoben werden. Zudem können Bewegungen zu schnell und ruckartig ausgeführt werden. Dies könnte zu Gesundheitsschäden beim Patienten und/oder Anwender führen. Beachten Sie die Anwendungshinweise unter Punkt 5 und die Sicherheitshinweise unter Punkt 7.

Die Feststellung der Anwendungseignung des Transatlantic Silverboards liegt in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Transatlantic übernimmt keinerlei Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung von Transaroll-Produkten.

## 5. Anwendung / Platzierung



1 Positionieren Sie das Board seitlich neben dem Patienten.



4 Stellen Sie sich neben die Transferebene und schieben Sie den Patient in die gewünschte Transferrichtung.



2 Stellen Sie ggf. die Bremsen fest!



5 Zum Entfernen des Boards bringen Sie den Patient wieder in eine kurzfristige leichte Seitenlage.



3 Bringen Sie den Patient in eine kleine mögliche Seitenlage und schieben Sie das Board etwas unter den Patienten.



6 Nun können Sie das Board unter dem Patient herausnehmen.

## 6. Nutzungsdauer / Lebenszyklus

Wird das Transaroll Silverboard gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Nutzungsdauer 5 Jahre. Eine Einschränkung auf diesen Zeitraum besteht nicht. Abhängig von der Beanspruchung ist eine längere oder kürzere Nutzungsdauer möglich. Bei relevanten Beschädigungen der Patiententransporthilfen ist auch eine vorzeitige Nichtverwendungsfähigkeit möglich.

## 7. Sicherheitshinweis / Funktionskontrolle



**WARNUNG** kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Rutschgefahr! Achten Sie darauf, dass der Patient beim Umlagern oder Transferieren nicht vom Bett, der Liege etc. gleitet.
- Unfallgefahr! Achten Sie bei der Benutzung des Silverboards immer darauf, dass das Bett, die Liege oder jeglicher beweglicher Untersatz stabil stehen, d. h. daran befindliche Bremsen arretiert sind.
- Achten Sie auf eine beidseitig stabile Auflage des Silverboards auf den Transferebenen. Die Überbrückung freier Transferebenen mit dem Silverboard darf nicht mehr als 15 cm betragen.

- Es liegt in der Verantwortung des Anwenders/der Einrichtung zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für den Transfer notwendig sind oder zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Lassen Sie den Patienten nie unbeaufsichtigt auf dem Transaroll Silverboard.
- Das Transaroll Silverboard darf nach dem Transfer nicht unter dem Patienten verbleiben.
- Achten Sie darauf, besonders beim kurzfristigen Anheben des Transaroll Silverboards, dass der Patient sicher auf dem Board liegt und nicht herabgleiten kann.
- Achten Sie darauf, dass die Transfers rückengerecht von den Anwendern ausgeführt werden.
- Gewichtsbegrenzungen sind einzuhalten 200 kg, optional 300 kg bei Verwendung mit der Einweg-Gleitfolie.

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einem einwandfreien Zustand ist und das Material ohne Beschädigung ist.

Transroll Transferhilfen unterliegen höchsten Qualitätsanforderungen. Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

---

## **8. Reinigung, Pflege und Desinfektion**

---

Der silberne Bezug muss bei jedem Patientenwechsel vor und nach Gebrauch mit medizinischen Desinfektionsmitteln gereinigt werden.

### **8.1. Blauer Unterbezug**

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder bleichenden Mittel und keine scharfkantigen Gegenstände. Bei Verwendung von Bleichmitteln oder alkoholhaltigen Reinigungsmitteln können sich die Funktionseigenschaften des blauen Bezuges nachhaltig verschlechtern. Der blaue Bezug kann mit Desinfektionslösungen auf Sauerstoffbasis problemlos desinfiziert werden.

### **8.2. Silberner Bezug**

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder bleichenden Mittel und keine scharfkantigen Gegenstände. Bei Verwendung von Bleichmitteln können sich die Funktionseigenschaften des Bezuges nachhaltig verschlechtern. Der silberne Bezug kann mit Desinfektionslösungen auf Alkoholbasis problemlos desinfiziert werden. Für die Anwendung in hygienisch sensiblen Bereichen, verwenden Sie bitte die Einweg-Schutzfolie.

### **8.3. Board**

Das Board selbst ist sehr widerstandsfähig und kann mit normalen Haushaltsreinigern gereinigt werden. Konventionelle Reinigung: Verwenden Sie zum Reinigen warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Wischen Sie das Board ggf. mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie es anschließend gut trocknen.

Medizinische Reinigung: Das Board kann mit einer Desinfektionslösung auf Alkoholbasis problemlos desinfiziert werden. Dann unbedingt gut trocknen lassen. Das Board eignet sich aufgrund der thermoempfindlichen Struktur des Materials nicht gut für die Verwendung im Autoklav.

---

## **9. Produktkennzeichnung /CE**

---

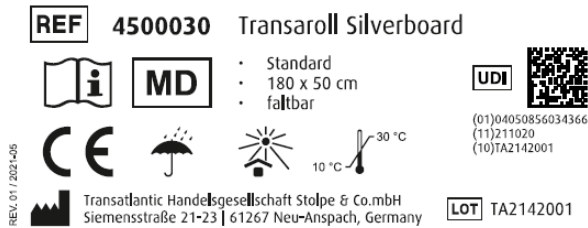
Das Transatlantic Silverboard ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte (MDR).

Als Hersteller und Vertreiber von Medizinprodukten sind wir nach der DIN EN ISO 9001 sowie der DIN EN ISO 13485 zertifiziert. Selbstverständlich haben unsere Medizinprodukte das relevante Konformitätsbewertungsverfahren durchlaufen und tragen damit das CE-Kennzeichen.

## Beispielkennzeichnung Produkt:



## Beispielkennzeichnung Verpackung:



## 10. Garantie

Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von 3 Jahren. Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder gebrauchstübliche Abnutzung zurückzuführen sind. Die Firma Transatlantic haftet nicht für zufällige oder mittelbare Verletzungen bzw. Sachschäden.

## 11. Entsorgungshinweis

Für das Transatlantic Silverboard besteht keine besondere Entsorgungsvorschrift. Es ist gemäß nationaler und örtlicher Vorschriften zu entsorgen.



Transatlantic Handelsgesellschaft  
Stolpe & Co. mbH  
Siemensstraße 21-23  
61267 Neu-Anspach, Germany  
Tel.: +49 (0)6081 9430-50  
Fax: +49 (0)6081 9430-80  
info@transat.de  
www.transatlantic.de

# Instruction for use

## Transaroll Silverboards

EN







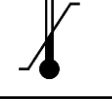










### Patient transfer aids in various designs



Please read the usage instructions carefully before first use!

### Icon legend

	Bed-to bed transfer		Max. weight load		Observe operating instructions
	Warning		Manufacturer		Mark of conformity
	Temperature limitation		Keep away from sunlight		Medical device Designation
	Item number		Batch no./Lot no.		The bridging of free transfer levels must be not exceed 15 cm
	Keep dry		Slip hazard		Latex-free

## 1. Technical data

REF	Item designation / variants	Dimensions	UDI-DI
4500028	Transaroll Silverboard Mini, foldable	95 x 50 cm	(01)04050856034557(11)xx(10)xx
4500029	Transaroll Silverboard Mini, non-foldable	95 x 50 cm	(01)04050856034373(11)xx(10)xx
4500030	Transaroll Silverboard Standard, foldable	180 x 50 cm	(01)04050856034366(11)xx(10)xx
4500033	Transaroll Silverboard Special, foldable	150 x 60 cm	(01)04050856043900(11)xx(10)xx
4500034	Transaroll Silverboard Special, non foldable	150 x 60 cm	(01)04050856043924(11)xx(10)xx

	Material	Colour	Property	Rolling / tensile load	Rolling / tensile load
Transaroll Silverboard	Polyethylene, latex-free	black	radiolucent	200 kg	max. 300 kg* in combination with the one-way sliding film
Cover	PES fabric with PVC coating	silver			
Undercover	PES fabric with silicone coating	blue			

\* Please speak to the responsible medical device consultant if necessary.

### 1.1 Storage and transport

Storage temperature: 10° to 30°

Storage conditions: keep dry, protect from moisture and direct sunlight

Humidity: no specifications

### 1.2 Accessories

Item-No.	Item designation / variants	Dimensions	Material	Colour	UDI-DI
4400200	Disposable sliding film in one piece, can be cut to size individually	60 cm x 100 m	Polyethylene (LDPE)	green	(01)4250355360601(11)xx
4400203	Disposable sliding film in one piece, incl. knife for cutting	60 cm x 100 m	Polyethylene (LDPE)	green	(01)4250355360656(11)xx
4400204	Disposable sliding film on a roll of 60 pieces	53 cm x 180 cm	Polyethylene (LDPE)	green	(01)4250355394729(11)xx



Item No.	Item designation / variants	Dimensions	Material	Colour
4500120	Disposable protective film standard box containing 50 pieces (folded) not antistatic	60 cm x 195 cm	Polyethylene (LDPE)	transparent
4500125N	Disposable protective film standard 100 pcs. per roll, perforated antistatic	56 cm x 195 cm	Polyethylene (LDPE)	transparent
4500126	Disposable protective film 150 pcs. per roll, perforated, antistatic	54 cm x 100 cm	Polyethylene (LDPE)	transparent
4500417	Organiser for roller boards, board storage and dispenser for disposable sliding or protective film in one	70,5 cm x 119 cm x 17 cm	Polyester fabric, coated	silver

---

## 2. Indication / areas of application / intended use

---

No specific clinical picture can be given as an indication because of the various possible applications. The Transaroll Silverboard is suitable for all applications on persons requiring assistance with lateral transfers.

The Silverboard can be used to bridge gaps when two lying surfaces are positioned next to each other (e.g. nursing bed – nursing bed, nursing bed – shower trolley, nursing bed – operating table, stretcher – examination table).

The Transaroll Silverboard is suitable for gentle, pain-free and low-friction lateral transfer of persons whose movement is limited.

---

## 3. Redeployment

---

The Transaroll Silverboards are intended for reuse. They are not a disposable product.

Any accessories used, such as sliding or protective film, are disposable products and must not be re-used, since this may cause material damages and consequently harm the patient's health.

It is essential to conduct a thorough functional check and to clean or disinfect the basic structure before using it again.

---

## 4. Contraindications / risks of use

---

There are no known contraindications.

Users must be trained. If users are not trained or acquainted with the correct handling of the Transaroll Silverboard, the board may be lifted or pushed incorrectly. Movements may also be performed too quickly and abruptly. This might result in damage to the health of the patient and/or user. Observe the application instructions under point 5 and the safety instructions under point 7.

It is the sole responsibility of the user to determine the suitability of the Transatlantic Silverboard for the specific application. Transatlantic shall not be held accountable for any improper use of Transaroll products.

## 5. Use / placement



Position the board to the side, next to the patient.



Position yourself next to the transfer level and push the patient in the desired transfer direction.



Ensure that the brake is on!



To remove the board, reposition the patient in a short-term gentle lateral position.



Tilt the patient to the side gently and slide the board slightly from under the patient.



The board can now be removed from under the patient.

## 6. Service life / life cycle

The expected service life of the Transaroll Silverboard is 5 years if it is used in accordance with the safety instructions. There is no limitation to this period.

A longer or shorter service life is possible depending on the load. Usability may also end prematurely in the event of relevant damage to the patient transport aids.

## 7. Safety instructions / functional check



**WARNING** signifies a possible hazard that could lead to personal injury or material damage.

- Defective products must no longer be used.
- Slip hazard! Ensure that the patient does not slide off the bed, recliner, etc. during transfer or repositioning.
- Risk of accident! Always make sure when using the Silverboard that the bed, recliner or any movable base is stable, i.e. that any brakes on it are locked.
- Ensure that the Silverboard is stable on both sides at the transfer levels. The bridging of free transfer levels with the Silverboard must not exceed 15 cm.
- It is the responsibility of the user/institution to evaluate if multiple users may be needed for the transfer or if additional safety measures must be taken.

- Never leave the patient unsupervised on the Transaroll Silverboard.
- The Transaroll Silverboard must not remain under the patient after transfer.
- Pay attention, particularly when lifting the Transaroll Silverboard for a short time, that the patient is lying securely on the board and cannot slide down.
- Make sure that the transfers are performed by the users in a way that is back-friendly.
- Weight limits must be observed 200 kg, optionally 300 kg when used with the disposable sliding film.

Repositioning products are also subject to a natural ageing process. Inspect the product regularly and carefully. Ensure that the product is in flawless condition and that the material has not been damaged.

Transaroll transfer aids are subject to the highest quality requirements Any serious incidents must be reported to the manufacturer and the competent authority in the Member State where the user and/or patient is based.

---

## **8. Cleaning, care and disinfection**

---

The silver cover must be cleaned with medical disinfectants prior to and after use each time a patient is changed.

### **8.1. Blue undercover**

When cleaning, do not use abrasive or bleaching agents and objects with sharp edges. The use of bleaching agents or cleaning agents that contain alcohol can permanently impair the functional properties of the blue cover. The blue cover can be easily disinfected using oxygen-based disinfectant solutions.

### **8.2. Silver cover**

When cleaning, do not use abrasive or bleaching agents and objects with sharp edges. The use of bleaching agents can permanently impair the functional properties of the cover. The silver cover can be easily disinfected using alcohol-based disinfectant solutions. Please use the disposable protective film for use in hygienically sensitive areas.

### **8.3. Board**

The board itself withstands a lot of wear and tear and can be cleaned using normal household cleaners. Conventional cleaning: Use warm water and a mild cleaning agent for cleaning. If necessary, wipe the board using a damp cloth and then leave it to dry thoroughly.

Medical cleaning: The board can be effortlessly disinfected using an alcohol-based disinfectant solution. Always leave to dry thoroughly. The board is unsuitable for use in an autoclave due to the thermo-sensitive structure of the material.

---

## **9. Product marking /CE**

---

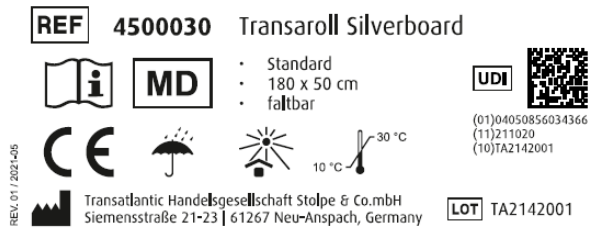
The Transatlantic Silverboard is a Class I medical device and is compliant with EU Regulation 2017/745 of the European Parliament and of the Council dated 05.04.2017 regarding medical devices (MDR).

We are certified as a manufacturer and distributor of medical devices in accordance with DIN EN ISO 9001:2015 as well as DIN EN ISO 13485:2016. Our medical products have, of course, passed the relevant conformity assessment procedure and therefore bear the CE mark.

## Example of product marking



## Example of packaging marking



## 10. Warranty

The warranty period is 3 years. This shall not extend to defects that are attributable to improper use or normal wear and tear. Transatlantic shall not be held liable for accidental or indirect injury or material damage.

## 11. Disposal information

The Transatlantic Silverboard is not subject to any special disposal regulations. It must be disposed of in accordance with national and local legislation.



**Transatlantic Handelsgesellschaft  
Stolpe & Co. mbH**  
Siemensstraße 21-23  
61267 Neu-Anspach, Germany  
Tel.: +49 (0)6081 9430-50  
Fax: +49 (0)6081 9430-80  
info@transat.de  
www.transatlantic.de

# Instructions d'utilisation – Manuel Transaroll Silverboards

FR


















Aides au transfert des patients, dans différents modèles



**Veillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant la première utilisation!**

## Légende des symboles

	Transfert d'un lit à un autre		Charge max.		Respectez les instructions d'utilisation
	Avertissement		Fabricant		Marquage de conformité
	Limites de température		Tenir à distance de la lumière du soleil		Marquage Medical Device (dispositif médical)
	Numéro d'article		N° de lot		La distance entre les deux plans de transfert ne doit pas dépasser 15 cm.
	Conserver au sec		Risque de glissade		Sans latex

## 1. Caractéristiques techniques

RÉF	Désignation de l'article/variantes	Dimensions	UDI-DI
4500028	Transaroll Silverboard mini, pliable	95 x 50 cm	(01)04050856034557(11)xx(10)xx
4500029	Transaroll Silverboard mini, non pliable	95 x 50 cm	(01)04050856034373(11)xx(10)xx
4500030	Transaroll Silverboard standard, pliable	180 x 50 cm	(01)04050856034366(11)xx(10)xx
4500033	Transaroll Silverboard spécial, pliable	150 x 60 cm	(01)04050856043900(11)xx(10)xx
4500034	Transaroll Silverboard spécial, non pliable	150 x 60 cm	(01)04050856043924(11)xx(10)xx

	Matériau	Couleur	Propriété	Charge de roulement/traction	Charge de roulement/traction
Transaroll Silverboard	Polyéthylène, sans latex	Noir	Opaque aux rayons	200 kg	Max. 300 kg* Combiné avec le film de glissement à usage unique
Housse	Tissu PES avec revêtement PVC	Argent			
Revêtement inférieur	Tissu PES avec revêtement en silicone	Bleu			

\* N'hésitez pas à consulter le conseiller en charge des dispositifs médicaux en cas de besoin

### 1.1 Stockage et transport

Température de stockage: de 10° à 30°

Conditions de stockage: dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil

Humidité de l'air: aucune information

### 1.2 Accessoires

N° d'article	Désignation de l'article	Dimensions	Matériau	Couleur	UDI
4400200	Film de glissement à usage unique sur pièce, coupe individuelle possible	60 cm x 100 m	Polyéthylène (LDPE)	Vert	(01)4250355360601 (11)xx
4400203	Film de glissement à usage unique sur pièce, avec lame pour la coupe	60 cm x 100 m	Polyéthylène (LDPE)	Vert	(01)4250355360656 (11)xx
4400204	Film de glissement à usage unique en rouleau, jusqu'à 60 pièces	53 cm x 180 m	Polyéthylène (LDPE)	Vert	(01)4250355394729 (11)xx

N° d'article	Désignation de l'article	Dimensions	Matériau	Couleur
4500120	Film de protection standard à usage unique Carton de 50 pièces (pliées) non antistatiques	60 cm x 195 m	Polyéthylène (LDPE)	Transparent
4500125N	Film de protection à usage unique standard 100 pcs par rouleau, perforé antistatique	56 cm x 195 m	Polyéthylène (LDPE)	Transparent
4500126	Film de protection à usage unique 150 pcs par rouleau, perforé, antistatique	54 cm x 100 m	Polyéthylène (LDPE)	Transparent
4500417	Organiseur pour planches de transfert Rangement pour planche et dérouleur de film de glissement ou de protection à usage unique en un seul produit	70,5 cm x 119 cm x 17 cm	Revêtement en tissu polyester	Argent

## 2. Indication/domaines d'utilisation/usage prévu

En raison des différentes possibilités d'utilisation, il n'est pas possible de définir une indication en fonction d'un tableau clinique spécifique. Le Transaroll Silverboard est adapté à toutes les applications avec des personnes ayant besoin d'assistance pour le transfert latéral.

Lorsque deux surfaces de couchage sont placées l'une à côté de l'autre (par ex. lit médicalisé – lit médicalisé, lit médicalisé – chariot de douche, lit médicalisé – table d'opération, brancard – table d'examen), elles sont séparées par un espace intermédiaire qui peut être comblé avec le Silverboard. Le Transaroll Silverboard convient au transfert latéral délicat, sans douleur et avec peu de frottement des personnes à mobilité réduite.

## 3. Réutilisation

Les Transaroll Silverboards sont prévus pour être réutilisés. Il ne s'agit pas d'un produit à usage unique. Les accessoires utilisés, tels que le film de glissement ou de protection, sont des produits à usage unique et ne doivent pas être réutilisés dans la mesure où cela pourrait endommager le matériel et ainsi nuire à la santé du patient.

Avant de le réutiliser, effectuez impérativement un contrôle fonctionnel approfondi ainsi qu'un nettoyage ou une désinfection de l'élément principal.

## 4. Contre-indications/risques liés à l'utilisation

Aucune contre-indication n'est connue.

Les utilisateurs doivent être formés. Si les utilisateurs ne sont pas formés ou familiarisés avec la manipulation correcte du Transaroll Silverboard, la planche peut être soulevée ou poussée de manière incorrecte ; ou les mouvements peuvent être effectués de manière trop rapide et saccadée. Cela pourrait nuire à la santé du patient et/ou de l'utilisateur. Observez les consignes d'utilisation au point 5 et les consignes de sécurité au point 7.

L'utilisateur a seul la responsabilité de déterminer s'il convient d'employer le Transatlantic Silverboard. Transatlantic décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte des produits Transaroll.

## 5. Utilisation/positionnement



1 Positionnez la planche latéralement à côté du patient.



4 Placez-vous à côté du plan de transfert et poussez le patient dans la direction de transfert souhaitée.



2 Serrez les freins si nécessaire!



5 Pour retirer la planche, tournez à nouveau le patient brièvement et légèrement sur le côté.



3 Tournez le patient légèrement sur le côté et glissez un peu la planche sous le patient.



6 Vous pouvez maintenant retirer la planche sous le patient.

## 6. Durée d'utilisation/cycle de vie

Si le Transaroll Silverboard est utilisé conformément aux règles de sécurité, sa durée d'utilisation prévisible est de 5 ans. Aucune limitation ne s'applique sur cette période.

En fonction de la sollicitation effective, la durée d'utilisation peut s'avérer plus ou moins longue. En cas d'endommagement important, l'aide au transport des patients peut devenir précocement inutilisable.

## 7. Consigne de sécurité/contrôle fonctionnel



**AVERTISSEMENT**, indique un danger potentiel susceptible de provoquer des dommages corporels ou matériels.

- Les produits défectueux ne doivent plus être utilisés.
- Risque de glissade ! Veillez à ce que le patient ne glisse pas du lit, de la civière, etc. lors du déplacement ou du transfert.
- Risque d'accident ! Lors de l'utilisation du Silverboard, assurez-vous toujours que le lit, la civière ou tout autre support mobile est stable, c'est-à-dire que les freins sont bloqués.
- Veillez à ce que les deux côtés du Silverboard soient positionnés de manière stable sur les plans de transfert. La distance entre les deux plans de transfert avec le Silverboard ne doit pas dépasser 15 cm.
- Il est de la responsabilité de l'utilisateur/de l'établissement d'évaluer si plusieurs utilisateurs sont nécessaires pour effectuer le transfert ou si des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises.



- Ne laissez jamais un patient sans surveillance sur le Transaroll Silverboard.
- Le Transaroll Silverboard ne doit pas rester sous le patient après le transfert.
- Veillez, en particulier lorsque vous soulevez brièvement le Transaroll Silverboard, à ce que le patient soit bien installé sur la planche et ne puisse pas glisser.
- Veillez à ce que les transferts soient effectués sans risque pour le dos de l'utilisateur.
- Les restrictions de poids doivent être respectées : 200 kg, ou 300 kg en cas d'utilisation avec le film de glissement à usage unique.

Les produits de transfert sont également soumis à un processus naturel de vieillissement. Vérifiez l'état du produit régulièrement et avec soin. Assurez-vous que le produit est en bon état et que le matériau n'est pas endommagé.

Les aides au transfert Transroll sont soumises aux exigences de qualité les plus strictes. Tout incident grave doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

---

## **8. Nettoyage, entretien et désinfection**

---

En cas de changement de patient, la housse argentée doit être nettoyée avant et après l'utilisation avec un produit désinfectant médical.

### **8.1. Revêtement inférieur bleu**

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs ou d'agents de blanchiment, ni d'objets à arêtes tranchantes. L'utilisation d'agents de blanchiment ou de détergents contenant de l'alcool peut détériorer définitivement les propriétés fonctionnelles du revêtement bleu. Le revêtement bleu peut être désinfecté sans problème avec des solutions désinfectantes à base d'oxygène.

### **8.2. Housse argentée**

Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs ou d'agents de blanchiment, ni d'objets à arêtes tranchantes. L'utilisation de produits de blanchiment peut entraîner une détérioration permanente des propriétés fonctionnelles de la housse. La housse argentée peut être désinfectée sans problème avec des solutions désinfectantes à base d'alcool. Pour une utilisation dans des zones sensibles en termes d'hygiène, veuillez utiliser le film de protection à usage unique.

### **8.3. Planche**

La planche elle-même est très résistante et peut être nettoyée avec un détergent ménager normal.

Nettoyage conventionnel : nettoyez avec de l'eau chaude et un détergent doux. Si nécessaire, essuyez la planche avec un chiffon humide et laissez-la ensuite bien sécher.

Nettoyage médical : la planche peut être désinfectée sans problème avec des solutions désinfectantes à base d'alcool. Assurez ensuite impérativement un séchage correct. La planche ne se prête pas bien à l'utilisation en autoclave en raison de la structure thermosensible de son matériau.

---

## **9. Marquage du produit/CE**

---

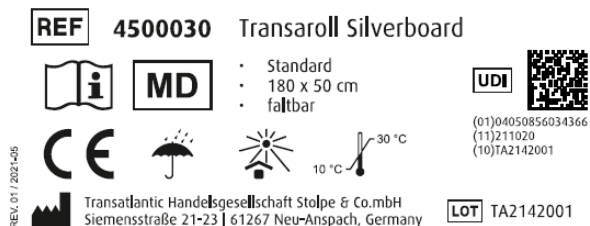
Le Transatlantic Silverboard est un dispositif médical de classe I et est conforme à la réglementation européenne 2017/745 du Parlement européen et du Conseil du 05/04/2017 relative aux dispositifs médicaux (MDR).

En tant que fabricant et distributeur de dispositifs médicaux, nous sommes certifiés selon les normes DIN EN ISO 9001:2015 et DIN EN ISO 13485:2016. Bien entendu, nos produits médicaux ont été soumis à la procédure appropriée d'évaluation de leur conformité et portent donc le marquage CE.

## Exemple d'identification du produit



## Exemple de marquage d'emballage:



## 10. Garantie

La garantie s'étend sur une période de 3 ans. Elle ne s'applique pas aux défauts dus à une utilisation non conforme ou à l'usure normale.

La société Transatlantic n'est pas responsable des blessures accidentelles ou indirectes ou des dommages matériels.

## 11. Consignes d'élimination

Aucun règlement particulier ne s'applique à l'élimination du Transatlantic Silverboard. Il doit être éliminé conformément aux dispositions nationales et locales.



Transatlantic Handelsgesellschaft  
Stolpe & Co. mbH  
Siemensstraße 21-23  
61267 Neu-Anspach, Germany  
Tel.: +49 (0)6081 9430-50  
Fax: +49 (0)6081 9430-80  
info@transat.de  
www.transatlantic.de